

# PROCEDURA STANDARDOWA

NR PROCEDURY: EXP0001

WERSJA: 06 STRONA: 1 z 12

## Procedura zgodności z prawem eksportowym i handlowym

TYTUŁ:

Uwaga: Informacje tutaj podane są własnością firmy Kennametal Inc. i/lub jej spółki zależnej oraz mogą zawierać informacje zastrzeżone, stanowiące tajemnicę handlową lub prawa własności intelektualnej. Zostały one podane poufnie do użytku wewnętrznego w firmie Kennametal w określonym celu i można je wykorzystać wyłącznie w tym celu. Zakazane jest powielanie, rozpowszechnianie i wykorzystywanie całości lub części niniejszej procedury, jak również ujawnianie jej treści osobom do tego nieuprawnionym. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza tabela zawiera zestawienie wszystkich wersji procedury.			Dla wygody w części „Uwagi” opisano pokrótce, czego dotyczy zmiana. Należy zapoznać się z całością procedury, aby w pełni zrozumieć wszystkie istotne zmiany, dopiski lub usunięcia. O ile nie określono inaczej, niniejsza wersja procedury wchodzi w życie po jej otrzymaniu.
NR WERSJI	SPORZĄDZIŁ(A)	STRONY	UWAGI
00			Niniejsza procedura zastępuje „Politykę eksportową” firmy Kennametal, która obowiązywała przez ponad dziesięć lat.
01	Mike Waldrop	4, 5, 6	Dodano tabele referencyjne i zaktualizowano pouczenie, aby ułatwić korzystanie z procedury.
02	Mike Waldrop	4	W pkt 2.A z listy państw objętych embargiem usunięto Kubę i dodano ją do państw objętych restrykcjami.
03		1, 9	Zaktualizowano datę odniesienia (str. 1) oraz zamieniono nazwisko Mike’a Waldropa na Jeffa Blacka (str. 9).
04	Seth Rice	1	Ponownie wydane przez Jeffa Blacka i Michelle
05	Mike Waldrop		Usunięto nazwisko Jeffa Blacka i zastąpiono je nazwiskiem Mike’a Waldropa. Do listy państw objętych embargiem dodano Iran. Rozszerzono embargo na region Krymu na Ukrainie.
06	Mike Waldrop	3,7,9	Dodano restrykcje dotyczące użytkowników końcowych i zastosowań końcowych w Chinach, Wenezueli i Rosji. Z listy państw objętych ścisłymi restrykcjami usunięto Sudan. Dodano informacje na temat kontroli technologii w Europie. Dopisano dodatkowe informacje na temat sprzedaży systemów uzbrojenia.
NR WERSJI	SPORZĄDZIŁ(A)	ZATWIERDZIŁ(A)	DATA ZATWIERDZENIA
00	Mike Waldrop	Kevin Nowe	24.01.2014 r.
01	Mike Waldrop	Kevin Nowe	11.02.2015 r.
02	Mike Waldrop	Kevin Nowe	23.09.2015 r.
03	Mike Waldrop	Kevin Nowe	01.04.2016 r.
04	Jeff Black	Michelle Keating	25.08.2017 r.
05	Mike Waldrop	Michelle Keating	08.03.2019 r.
06	Mike Waldrop	Michelle Keating	05.02.2021 r.

## **Procedura zgodności z prawem eksportowym i handlowym**

### **I. ZAKRES**

Niniejsza procedura zgodności z prawem eksportowym i handlowym (dalej: „procedura”) wchodzi w życie ze skutkiem natychmiastowym i zastępuje poprzednią wersję Procedury z dnia 8 marca 2019 r. Należy uważnie zapoznać się z niniejszą procedurą w celu zrozumienia zmian wprowadzonych od czasu wydania jej ostatniej wersji oraz ponownie zapoznać się z jej ogólnym zarysem. Procedura ta ma zastosowanie do działalności prowadzonej przez firmę Kennametal Inc., jej oddziały, podmioty zależne i powiązane na całym świecie (zwane dalej łącznie „Kennametal”).

Koncentruje się ona na prawie Stanów Zjednoczonych. Zastosowanie mogą mieć również przepisy prawa innych państw, w których Kennametal prowadzi działalność. W takich przypadkach należy przestrzegać takich przepisów. W przypadku sprzeczności pomiędzy przepisami prawa Stanów Zjednoczonych a przepisami prawa innego państwa, należy skontaktować się z Biurem Radcy Prawnego Kennametal. Należy zauważyć, że procedura ta ma zastosowanie do transgranicznego transferu produktów (sprzętu, oprogramowania i technologii) lub usług, zarówno pomiędzy podmiotami powiązanymi Kennametal, jak i stronami trzecimi. Ponadto procedura ta ma również zastosowanie do transferu technologii lub kodu źródłowego oprogramowania obejmującego obcokrajowców w sposób szczegółowo opisany poniżej.

Dział Zgodności Handlowej wdrożył System Zarządzania Eksportem, który zapewnia strukturę i wytyczne, dzięki czemu Kennametal może zawsze przestrzegać obowiązującego prawa. Aby System Zarządzania Eksportem Kennametal był skuteczny, koordynatorzy ds. zgodności handlowej w każdym zakładzie Kennametal, jak również wszystkie inne osoby zajmujące się wywozem produktów, usług i technologii muszą w pełni zrozumieć niniejszą procedurę i wziąć odpowiedzialność za przestrzeganie wszystkich jej aspektów.

Wszelkie pytania na temat zastosowania tej procedury do konkretnej planowanej transakcji należy kierować do Działu Zgodności Handlowej. Wypełnienie i złożenie załączonego formularza zgodności z prawem eksportowym i handlowym pomoże przyspieszyć rozpatrzenie sprawy i wyeliminuje opóźnienia spowodowane koniecznością uzyskania dodatkowych informacji.

### **II. TRANSFER TECHNOLOGII**

1. Opisane poniżej restrykcje mają zastosowanie do zagranicznej i krajowej sprzedaży, zakupu lub innego transferu produktów, komponentów, oprogramowania i usług ze wszystkich państw oraz przekazywania technologii do celów produkcji, rozwoju i/lub zastosowania takich produktów.

2. Należy zauważyć, że rząd Stanów Zjednoczonych traktuje transfer technologii do celów produkcji, rozwoju lub zastosowania produktów jako eksport objęty przepisami eksportowymi Stanów Zjednoczonych. Z tego względu wszelkie odniesienia w niniejszej procedurze do „produktów” obejmują również usługi i informacje techniczne, które umożliwiły przedsiębiorstwu wytwarzanie, rozwój lub

**Procedura zgodności z prawem eksportowym i handlowym**

zastosowanie produktów. W odniesieniu do niektórych rodzajów produktów takich jak produkty związane z obronnością i wojskowością lub transferów dotyczących państw lub osób objętych sankcjami, nadzorem objęty jest szeroki zakres technologii i usług; nadzór taki nie ogranicza się tylko do technologii związanej z wytwarzaniem, rozwojem lub zastosowaniem artykułów.

3. Niniejsza procedura ma również zastosowanie do: (a) transferu technologii i kodu źródłowego oprogramowania obcokrajowcom w Stanach Zjednoczonych (tj. osobom niebędącym obywatelami Stanów Zjednoczonych lub niezamieszkałymi na stałe w Stanach Zjednoczonych zgodnie z prawem) oraz obcokrajowcom w zakładach Kennametal na całym świecie; (b) eksportu produktów zawierających treści amerykańskie z jednego do drugiego państwa obcego oraz (c) handlu z państwami, podmiotami i osobami objętymi restrykcjami i embargiem, co szczegółowo opisano poniżej.

4. Podobnie bez odpowiedniego upoważnienia Kennametal nie może przekazywać technologii lub know-how Stanów Zjednoczonych obywatelom z państw w inny sposób objętych wymogami uzyskania zezwoleń na wywóz takiej technologii lub know-how, bez względu na miejsce transferu. Obejmuje to m.in. transfer technologii objętej nadzorem na terytorium Stanów Zjednoczonych pracownikowi Kennametal będącemu obcokrajowcem, obcokrajowcowi tymczasowo oddelegowanemu przez spółkę zależną Kennametal spoza Stanów Zjednoczonych lub obcokrajowcowi odwiedzającemu zakład Kennametal lub uczestniczącemu w spotkaniu z pracownikami Kennametal. W świetle tych restrykcji przed zatwierdzeniem nawet tymczasowego wewnętrznego przeniesienia obywateli spoza Stanów Zjednoczonych do zakładów Kennametal w Stanach Zjednoczonych, jak również tymczasowego przeniesienia pracowników na całym świecie do państw, których nie są oni obywatelami lub stałymi rezydentami, należy uprzednio sprawdzić zgodność takich działań z przepisami.

5. Niniejsza procedura ma również zastosowanie do transferów z Europy i na terytorium Europy. W Europie sprawa jest bardziej złożona, ponieważ w przypadku transferu technologii objętej nadzorem często wymagane jest uzyskanie zezwolenia na wywóz, jeśli ma on miejsce pomiędzy państwami Unii Europejskiej. Chociaż dozwolony jest swobodny przewóz artykułów nieprzeznaczonych do celów wojskowych pomiędzy państwami członkowskimi UE, w większości przypadków każde państwo członkowskie ma własne wymogi eksportowe dla wyrobów i technologii przeznaczonych do celów wojskowych. Więcej informacji na ten temat można uzyskać od Petry Stockmann, Menedżera ds. Zgodności Handlowej na region Europy, Bliskiego Wschodu i Afryki.

6. Procedura ta ma również zastosowanie do transferu technologii pomiędzy państwami poza Stanami Zjednoczonymi i Europą. Każda przekazywana technologia objęta nadzorem dla celów wojskowych musi zostać zweryfikowana przez Dział Prawny lub Dział Zgodności Handlowej Kennametal.

**Procedura zgodności z prawem eksportowym i handlowym**

7. Ograniczenia dostępu do systemów biznesowych Kennametal muszą być zgodne z zasadami uzyskiwania zezwoleń i dostępu, o których mowa w niniejszym paragrafie. W szczególności firma Kennametal wdrożyła system zarządzania cyklem życia produktów (PLM), aby wykluczyć możliwość niedozwolonego transferu technologii rysunków roboczych produktów obcokrajowcom.

**III. PAŃSTWA OBJĘTE EMBARGIEM I RESTRYKCJAMI ORAZ PODMIOTY OBJĘTE RESTRYKCJAMI**

Z różnych przyczyn istnieją grupy państw, z którymi prowadzenie handlu jest wyraźnie zabronione lub ograniczone. Transakcje handlowe z tymi krajami, w tym zarówno sprzedaż/eksport produktów do tych krajów oraz zakup/import produktów z tych krajów, jest w szczególności ograniczone w następujący sposób:

**1. Państwa objęte embargiem:**

<u>Państwo</u>	<u>Zakaz</u>	<u>Uwagi</u>
Kuba	Wszystkie transakcje	1.A
Iran	Wszystkie transakcje	1.A
Korea Północna	Wszystkie transakcje	1.A
Syria	Wszystkie transakcje	1.A
Wenezuela	Wszystkie transakcje z Rządem Wenezueli	1.B.

- A. Państwa te (w tym ich rządy, firmy i obywatele) podlegają kompleksowym restrykcjom handlowym. Z tego względu Kennametal zasadniczo nie prowadzi żadnych transakcji z tymi państwami ani z uch udziałem. Wszelkie pytania i wątpliwości należy kierować do Działu Zgodności Handlowej lub Biura Radca Prawnego.
- B. Rząd Wenezueli objęty jest embargiem. W związku z tym obywatele Stanów Zjednoczonych mają zakaz udziału w praktycznie wszystkich transakcjach z Rządem Wenezueli i należącymi do niego podmiotami. Kennametal zasadniczo nie prowadzi transakcji z Wenezuelą ani z jej udziałem. Wszelkie pytania i wątpliwości należy kierować do Działu Zgodności Handlowej lub Biura Radca Prawnego.

# PROCEDURA STANDARDOWA

NR PROCEDURY: EXP0001

WERSJA: 06 STRONA: 5 z 11

## Procedura zgodności z prawem eksportowym i handlowym

### 2. Państwa objęte restrykcjami:

Państwo	Zakaz	Uwagi
Afganistan	Restrykcje dotyczące użytkownika końcowego/zastosowania końcowego	2.A
Armenia	Zastrzeżenia dotyczące zastosowania końcowego dla celów wojskowych i obronnych	2.A
Azerbejdżan	Zastrzeżenia dotyczące zastosowania końcowego dla celów wojskowych i obronnych	2.A
Białoruś	Zastrzeżenia dotyczące zastosowania końcowego dla celów wojskowych i obronnych	2.A
Birma/Myanmar	Restrykcje dotyczące użytkownika	2.A
Republika Środkowoafrykańska	Zastrzeżenia dotyczące zastosowania końcowego dla celów wojskowych i obronnych	2.A
Chiny	Strony objęte sankcjami rozszerzonymi. Zastrzeżenia dotyczące użytkowników końcowych i zastosowania końcowego dla celów wojskowych i obronnych	2.C
Kongo	Zastrzeżenia dotyczące zastosowania końcowego dla celów wojskowych i obronnych	2.A
Cypr	Restrykcje dotyczące użytkownika końcowego/zastosowania końcowego	2.A
Erytrea	Zastrzeżenia dotyczące zastosowania końcowego dla celów wojskowych i obronnych	2.A
Irak	Restrykcje dotyczące użytkownika końcowego/zastosowania końcowego	2.A
Haiti	Restrykcje dotyczące użytkownika końcowego/zastosowania końcowego	2.A
Liban	Zastrzeżenia dotyczące zastosowania końcowego dla celów wojskowych i obronnych	2.A
Libia	Zastrzeżenia dotyczące zastosowania końcowego dla celów wojskowych i obronnych	2.A
Terytoria Palestyńskie	Restrykcje dotyczące użytkownika końcowego/zastosowania końcowego	2.A
Rosja	Strony objęte sankcjami rozszerzonymi. Wszystkie transakcje dla celów wojskowych i obronnych (zastosowanie końcowe lub użytkownik końcowy), niektóre transakcje dotyczące ropy naftowej i gazu	2.B
Somalia	Zastrzeżenia dotyczące zastosowania końcowego dla celów wojskowych i obronnych	2.A
Sudan Południowy	Zastrzeżenia dotyczące zastosowania końcowego dla celów wojskowych i obronnych	2.A
Sri Lanka	Zastrzeżenia dotyczące zastosowania końcowego dla celów wojskowych i obronnych	2.A
Sudan	Zastrzeżenia dotyczące zastosowania końcowego dla celów wojskowych i obronnych	2.A

## PROCEDURA STANDARDOWA

NR PROCEDURY: EXP0001

WERSJA: 06 STRONA: 6 z 11

### Procedura zgodności z prawem eksportowym i handlowym

Ukraina	Zakazane są wszystkie transakcje w regionie Krymu.	2.B
Wenezuela	O ile nie ma zastosowania rozporządzenie eksportowe EAR99 lub produkty nie są objęte nadzorem pod kątem ich wykorzystania do celów przestępczości lub AT, eksport większości produktów bez zezwolenia jest zakazany.	2.D
Jemen	Restrykcje dotyczące użytkownika końcowego/zastosowania końcowego	2.A
Zimbabwe	Zastrzeżenia dotyczące zastosowania końcowego dla celów wojskowych i obronnych	2.A

- A. Inne państwa są objęte restrykcjami handlowymi, których zakres jest bardziej ograniczony. Obejmują one całkowite lub częściowe restrykcje handlowe z tymi państwami w stosunku produktów dla celów obronnych, restrykcje dotyczące użytkowników końcowych lub zastosowania końcowego, ograniczone sankcje lub ograniczenia związane z handlem w Europie. Jeśli planuje się przeprowadzenie transakcji z udziałem tych państw, należy skontaktować się z Działem Zgodności Handlowej, pisząc na adres [Mike.Waldrop@Kennametal.com](mailto:Mike.Waldrop@Kennametal.com), i podać informacje wskazane na ostatniej stronie niniejszej procedury.
- B. Określone transakcje z Rosją i Ukrainą są ograniczone zarówno przez Stany Zjednoczone i Unię Europejską.
- (a) W przypadku Rosji restrykcje dotyczą transakcji bankowych, wydobycia ropy naftowej, wydobycia gazu, użytkownika końcowego i zastosowania końcowego do celów wojskowych oraz obronności.
- (b) W przypadku Ukrainy zakazane są wszystkie transakcje w regionie Krymu.
- (c) Konieczność kontroli podmiotów wojskowych objętych sankcjami rozszerzonymi oznacza, że należy dokładniej sprawdzić, kto jest ich właścicielem i z jakimi podmiotami są one powiązane.
- (d) Wszystkie transakcje w tych regionach należy zweryfikować pod kątem zgodności z prawem handlowym. W tym celu należy napisać na adres [Petra.Stockmann@kennametal.com](mailto:Petra.Stockmann@kennametal.com) i podać informacje wskazane na ostatniej stronie niniejszej procedury.

### **Procedura zgodności z prawem eksportowym i handlowym**

- C. Chiny: Chociaż prawo Stanów Zjednoczonych zasadniczo zezwala na eksport i reeksport produktów handlowych do Chin, Stany Zjednoczone i Europa wprowadziły wobec Chin kompleksowe embargo na broń, które bez uzyskania zwolnienia przez prezydenta Stanów Zjednoczonych zakazuje wszelkiego eksportu lub reeksportu artykułów obronnych, usług obronnych i związanych z nimi danych technicznych do Chin lub na rzecz obywateli chińskich, wszelkiego czasowego importu do Stanów Zjednoczonych artykułów obronnych z Chin oraz pośrednictwa w handlu artykułami obronnymi i usługami obronnymi z udziałem Chin. Ponadto wymagane jest uzyskanie zezwolenia na eksport i reeksport ponad 30 rodzajów komercyjnych produktów podwójnego zastosowania, które w przeciwnym wypadku nie wymagałyby uzyskania zezwolenia od Rządu Stanów Zjednoczonych, jeżeli eksporter wie lub ma powód przypuszczać, że dany produkt jest przeznaczony do końcowego zastosowania do celów wojskowych w Chinach lub przez końcowego użytkownika wojskowego. Ze względu na te wymagania ewentualne transakcje z chińskimi klientami, które mają jakikolwiek związek z obronnością lub zastosowaniami wojskowymi, powinny być uprzednio dokładnie sprawdzone przez Dział Zgodności Handlowej. Należy w tym celu napisać na adres [Gracie.Gu@kennametal.com](mailto:Gracie.Gu@kennametal.com) i podać wszystkie informacje wymienione na ostatniej stronie niniejszej procedury.
- D. Chociaż Rząd Wenezueli jest objęty embargiem Stanów Zjednoczonych, nie wszystkie transakcje z obywatelami Wenezueli lub prywatnymi firmami wenezuelskimi wymagają uzyskania zezwolenia amerykańskiego Urzędu ds. Kontroli Aktywów Zagranicznych (OFAC). Sprzedaż produktów pochodzenia amerykańskiego zaklasyfikowanych do innych kategorii niż wymienione w rozporządzeniu eksportowym EAR99 lub objętych nadzorem w celach zapobiegania terroryzmowi lub przestępczości wymagać będzie uzyskania zezwolenia Departamentu Handlu. Ponadto wymagane jest uzyskanie zezwolenia na eksport i reeksport ponad 30 rodzajów komercyjnych produktów podwójnego zastosowania, które w przeciwnym wypadku nie wymagałyby uzyskania zezwolenia od rządu Stanów Zjednoczonych na eksport i reeksport do Wenezueli w przypadku zastosowania ich do celów wojskowych lub przez końcowego użytkownika wojskowego. Jeśli planuje się przeprowadzenie transakcji z udziałem Wenezueli, należy skontaktować się z Działem Zgodności Handlowej, pisząc na adres [Mike.Waldrop@Kennametal.com](mailto:Mike.Waldrop@Kennametal.com), i podać informacje wskazane na ostatniej stronie niniejszej procedury.

## **Procedura zgodności z prawem eksportowym i handlowym**

### **3. Podmioty objęte restrykcjami:**

Oprócz państw objętych embargiem i restrykcjami Kennametal przedstawionymi powyżej w pkt. 1 i 2, rządy okresowo wydają listy konkretnych firm, statków, grup i osób w wielu krajach, z którymi handel jest zabroniony. Kompleksowe sankcje celowe nałożono również na niektóre określone osoby i podmioty biorące udział w rozprzestrzenianiu broni, terroryzmie, handlu narkotykami i innych wrażliwych działaniach. Aktualne listy takich osób i podmiotów wydane przez różne rządy są dostępne on-line w sieci intranetowej Kennametal pod adresem <http://kds.kennametal.com> ze wszystkich komputerów podłączonych do sieci Kennametal. Przed rozpoczęciem współpracy wszyscy nowi klienci i dostawcy muszą być sprawdzani pod kątem obecności na każdej z tych list, aby nie dopuścić do współpracy lub zaciągania zobowiązań wobec stron objętych restrykcjami. Zaleca się również regularne sprawdzanie zakupów i sprzedaży dla obecnych klientów, ponieważ listy stron objętych sankcjami są często aktualizowane.

Uwaga do transakcji SAP: System SAP jest tak skonfigurowany, aby sprawdzać go w momencie utworzenia podmiotu i późniejszych transakcji z nim. Wszelkie pytania dotyczące podmiotów objętych restrykcjami należy kierować do Działu Zgodności Handlowej lub Biura Radcy Prawnego.

## **IV. SYGNAŁY O WYSOKIM ZAGROŻENIU**

1. W niektórych sytuacjach planowana transakcja musi zostać sprawdzona przez Dział Zgodności Handlowej lub Biuro Radcy Prawnego przed podjęciem jakiegokolwiek działania. Sytuacje to obejmują m.in. następujące przypadki:

- A. Z okoliczności wynika, że istnieje ryzyko przekierowania do docelowego państwa lub użytkownika końcowego objętego zakazem lub będącego państwem wrażliwym.
- B. Okoliczności sprzedaży budzą podejrzenia lub wątpliwości np. brak jest zwykle podawanych informacji o planowanej transakcji, zażądano skorzystania z nietypowej trasy wysyłki lub nietypowej specyfikacji produktu, które są niezgodne z deklarowanym przez klienta końcowym zastosowaniem produktu.

2. Wszelkie tego typu okoliczności podane powyżej lub im podobne, które sugerują możliwość przekierowania produktu do innej strony, lokalizacji lub zastosowania końcowego, powinny służyć jako ostrzeżenie lub sygnał ostrzegawczy i należy niezwłocznie je zgłosić do Działu Zgodności Handlowej lub Biura Radcy Prawnego przed podjęciem dalszych działań. W takich przypadkach należy



### **Procedura zgodności z prawem eksportowym i handlowym**

uprzednio dostarczyć jak najwięcej informacji na załączonym formularzu zgodności z prawem eksportowym i handlowym.

#### **V. POCISKI, DZIAŁANIA JĄDROWE, BRONŃ CHEMICZNA I BIOLOGICZNA ORAZ TERRORYZM**

1. Zgodnie z prawem Stanów Zjednoczonych i niniejszą procedurą **współpraca Kennametal w zakresie projektowania, rozwoju, produkcji, składowania lub wykorzystanie pocisków, broni jądrowej, chemicznej lub biologicznej lub niektórych jądrowych obiektów badawczych lub energetycznych poza listą państw wymienioną poniżej jest ograniczona.** Wszelkie działania wymienione w niniejszym paragrafie należy niezwłocznie omówić z Działem Zgodności Handlowej lub Biurem Radcy Prawnego, ponieważ konieczne będzie uzyskanie zezwolenia na wywóz.

Australia	Grecja	Norwegia
Austria	Islandia	Portugalia
Belgia	Irlandia	Hiszpania
Kanada	Włochy	Szwecja
Dania	Japonia	Turcja
Finlandia	Luksemburg	Wielka Brytania
Francja	Holandia	Stany Zjednoczone Ameryki
Niemcy	Nowa Zelandia	

2. Ze względu na duże obawy związane z działaniami, które mogą wspierać rozprzestrzenianie broni masowego rażenia (w tym materiałów wybuchowych, broni chemicznej i biologicznej oraz pocisków) i terroryzmu, nie wolno podejmować działalności, która może wspierać takie działania lub prowadzić do nielegalnego przekierowania produktów w takich celach.

#### **VI. AMUNICJA I BRONŃ KONWENCJONALNA**

Wymagane jest uzyskanie uprzedniej zgody Działu Zgodności Handlowej lub Biura Radcy Prawnego w przypadku importu lub eksportu (bezpośredniego lub pośredniego) produktów, komponentów, usług lub technologii, które są przeznaczone lub mają być wykorzystywane do produkcji, obsługi i/lub sprzedaży amunicji (w tym amunicji i broni konwencjonalnej) oraz do wytwarzania wszelkich takich produktów lub komponentów, w tym amunicji, broni palnej lub komponentów amunicji lub broni palnej.

#### **VII. PRAWO ANTYBOJKOTOWE**

Każda prośba lub zaproszenie skierowane do Kennametal do udziału w bojkocie Izraela przez państwa arabskie (lub bojkocie jakiegokolwiek innego kraju, w którym Stany Zjednoczone nie są stroną) należy natychmiast zgłaszać do Działu Zgodności Handlowej lub Biura Radcy Prawnego i nie należy podejmować żadnych

## Procedura zgodności z prawem eksportowym i handlowym

działań do czasu otrzymania wytycznych. Prośby takie wnioski pochodzą najprawdopodobniej z krajów Bliskiego Wschodu i prawdopodobnie są zawarte w dokumentach handlowych takich jak zapytania ofertowe, zamówienia, akredytywy lub w kilku takich dokumentach jednocześnie, chociaż prośby te być kierowane w różnej formie, w tym ustnie. Przykłady takich działań to m.in.: prośby o poświadczenie, że towary nie pochodzą z Izraela lub wnioski o wyrażenie zgody na nieprowadzenie interesów z dostawcami umieszczonymi na czarnej liście. Kennametal jest zobowiązany do niezwłocznego zgłaszania Rządowi Stanów Zjednoczonych takich próśb, które wpłynęły do Kennametal lub jednego z jego oddziałów, podmiotów zależnych lub powiązanych, bez względu na to, czy transakcja dojdzie do skutku. Zgłoszenia takie są koordynowane przez Dział Zgodności Handlowej i Biuro Radcy Prawnego.

### VIII. DOKUMENTACJA EKSPORTOWA I ZEZWOLENIA NA WYWÓZ

1. Oprócz restrykcji, ograniczeń i zakazów wynikających z prawa Stanów Zjednoczonych, a które omówiono powyżej, konieczne jest przestrzeganie odpowiednich procedur w zakresie uzyskiwania zezwoleń i dokumentacji eksportowych w odniesieniu do wszystkich przypadków eksportu z dowolnego kraju, aby mieć pewność, że działania takie są zgodne z procedurami Kennametal, przepisami prawa kraju, z którego następuje eksport i wszelkimi innymi przepisami, które mogą mieć zastosowanie. Przykładowo zgodnie z prawem Stanów Zjednoczonych w przypadku eksportu ze Stanów Zjednoczonych konieczne jest przygotowanie określonej dokumentacji i spełnienie innych wymogów, w tym w stosownych przypadkach ujęcie w dokumentach przewozowych oświadczenia o kontroli miejsca przeznaczenia i złożenia Elektronicznych Informacji Wywozowych (zapis w Automatycznym Systemie Eksportu dotyczący danej transakcji eksportowej). Ponadto w niektórych przypadkach konieczne jest uprzednie wystąpienie i uzyskanie zgody władz Stanów Zjednoczonych na eksport i reeksport niektórych wyrobów lub sprzedaż do niektórych miejsc przeznaczenia. Rządy innych krajów stosują podobne procedury wywozowe, których również należy przestrzegać w stosownych przypadkach.

2. Wszyscy pracownicy Kennametal, którzy zajmują się eksportem lub importem produktów, w tym przygotowaniem dokumentacji eksportowej lub importowej, muszą przejść odpowiednie szkolenie, aby dokładnie zrozumieć wymagania powiązane z wywozem produktów z ich kraju lub wwozem produktu do ich kraju. Aby wyznaczyć szkolenie z zakresu zgodności z wymogami eksportowymi i importowymi lub zadać pytania dotyczące wymaganej dokumentacji, zezwoleń lub szkolenia, należy skontaktować się bezpośrednio z Działem Zgodności Handlowej.

Wszelkie pytania dotyczące niniejszej procedury lub jej zastosowania do konkretnej transakcji należy kierować do Mike'a Waldropa, Starszego Kierownika ds. Programów Etyki i Zgodności, telefonicznie pod numerem +(01) 724.539.5147 lub pocztą elektroniczną na adres: [Mike.Waldrop@kennametal.com](mailto:Mike.Waldrop@kennametal.com). Dział Zgodności Handlowej dołoży wszelkich starań, aby udzielić szybkiej odpowiedzi i nie będzie bezzasadnie odmawiał lub opóźniał przeprowadzenia zgodnych z prawem transakcji.

**Procedura zgodności z prawem eksportowym i handlowym**

Należy zawsze przestrzegać niniejszej procedury. Będzie ona na bieżąco aktualizowana przez Dział Zgodności Handlowej. Przestrzeganie niniejszej procedury oraz stosownych przepisów eksportowych, importowych i innych przepisów dotyczących handlu Stanów Zjednoczonych i innych państw jest niezwykle ważne! Prosimy właściwie rozpowszechnić niniejszą procedurę w swojej firmie.

## **Procedura zgodności z prawem eksportowym i handlowym**

### **IX. Formularz zgodności z prawem eksportowym i handlowym (dot. produktów, usług, oprogramowania i technologii).**

Zgodnie z procedurą zgodności z prawem eksportowym i handlowym (dot. produktów, usług i technologii) wszystkie zapytania dotyczące złożenia wniosku o sprawdzenie zgodności transakcji z przepisami muszą zawierać następujące informacje. W przypadku wszystkich takich zapytań należy wypełnić niniejszy formularz i przesłać go pocztą elektroniczną do Działu Zgodności Handlowej lub Biura Radcy Prawnego Kennametal.

1. Nazwa i lokalizacja przedstawiciela lub podmiotu powiązanego Kennametal, który składa zapytanie.
2. Trasa wysyłki produktów, w tym ostateczny kraj przeznaczenia.
3. Imię i nazwisko lub nazwa, adres oraz rodzaj działalności bezpośredniego klienta.
4. Imię i nazwisko lub nazwa, adres oraz rodzaj działalności ostatecznego użytkownika końcowego produktów, usług lub technologii, jeśli różni się od klienta podanego w pkt 3 powyżej.
5. Eksportowane produkty, usługi lub technologia oraz informacja o ich miejscu pochodzenia lub wytworzenia.
6. Deklarowane przez klienta zastosowanie końcowe produktów, usług lub technologii. usług lub technologii przeznaczonych do eksportu.
7. Wartość (w USD) produktów, usług lub technologii przeznaczonych do eksportu.
8. Procent (%) wartości podanej w pkt 7, który stanowi zawartość amerykańską w produkcji, jeśli produkt został wytworzony za granicą.